

**Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC**

<b>Product</b>	<b>Type designation</b>
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, December, 2013

Fredrik Andreassen, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M199



### 1 Anslutningsladd MS

Liitintäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

### 2 Intagskabel MK

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

### 3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

### 4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

### 5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

### 6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

### 7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

### 8 Kupévägguttag

Sisätalapistorasias / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

### 9 Kupévärmare

Sisätalälämmitin / Cab heater / Heizlüfter

### 10 Fjärrkontroll till timer

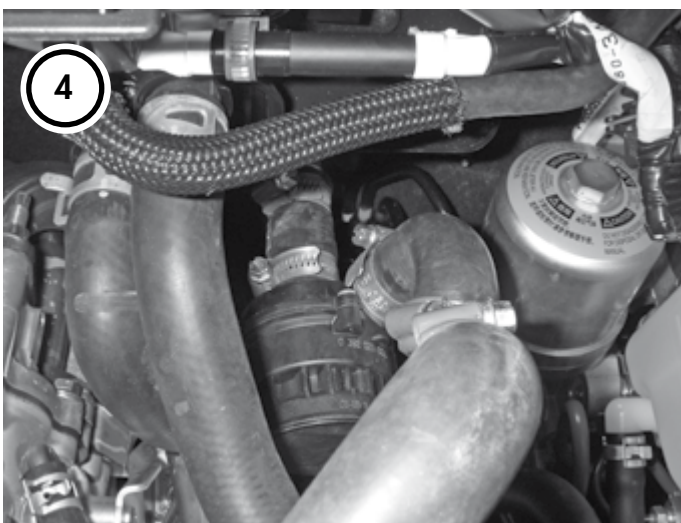
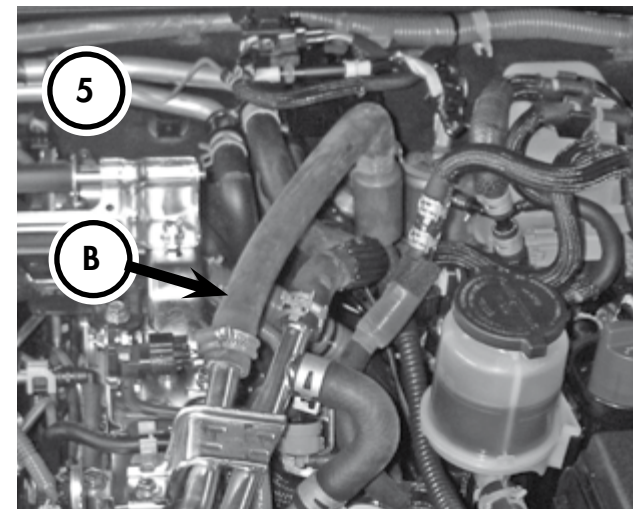
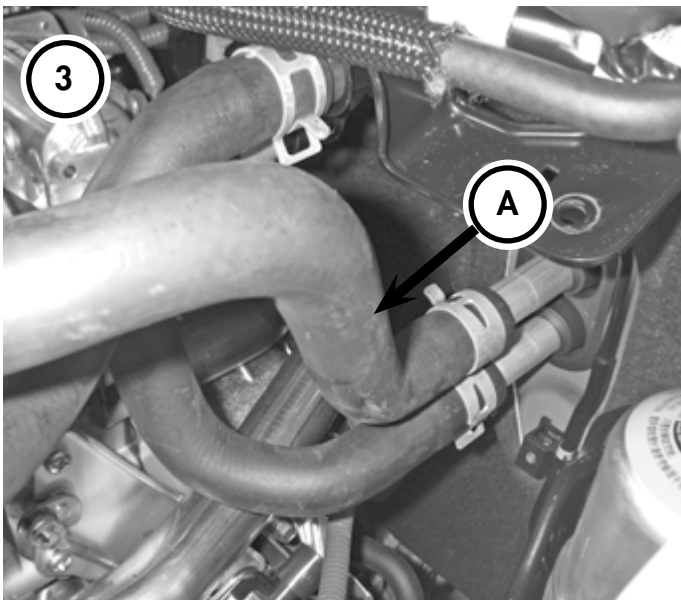
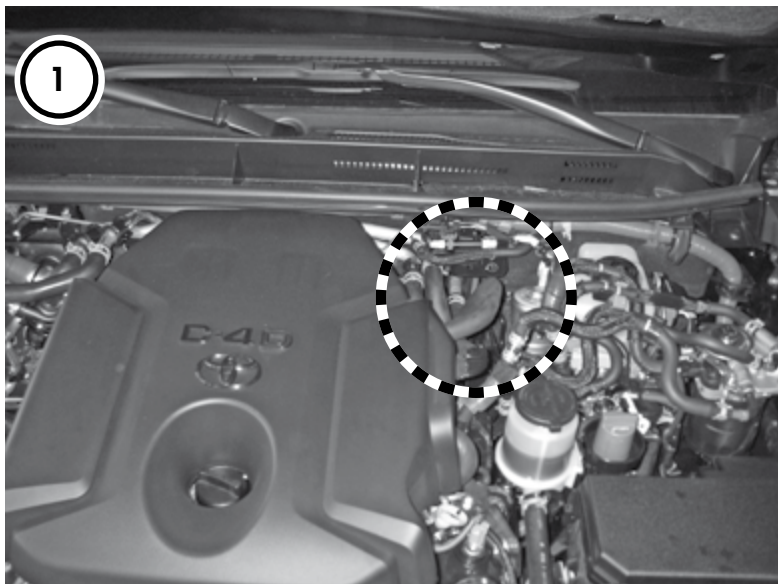
Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

### 11 Strålningsskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

### 12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe



#### SVENSKA

1. Demontera kåpan över motorn.
2. Montera ihop värmaren och pumpen med slangarna, se bild 2.
3. Demontera originalslangen (A) mellan kupévärmväxlaren och motorn, bild 3.
4. Anslut cirkulationspumpen till anslutningen på kupévärmväxlaren, bild 4.
5. Anslut motorvärmaren till motorn, bild 5. OBS!, vid montering kapa slang B så att den får rätt längd.
6. Fyll på kylvätska och lufta kylsystemet, se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera kåpan över motorn.

**SUOMI**

1. Irrota moottorin suoja.
2. Asenna lämmitin ja pumppu letkuihin, katso kuva **2**.
3. Irrota alkuperäinen letku A lämmityslaitteen kennon ja moottorin välistä, katso kuva **3**.
4. Kiinnitä kiertovesipumppu lämmityslaitteen kennon liitokseen, katso kuva **4**.
5. Asenna moottorinlämmitin moottoriin, katso kuva **5**.  
HUOM! Lyhennä letku **B** sopivan pituiseksi.
6. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot. Kiinnitä takaisin moottorin suoja.

**ENGLISH**

1. Remove the cover over the engine.
2. Assemble heater, pump and hoses see picture **2**.
3. Remove the original hose (**A**) from interior heat exchanger, see picture **3**.
4. Connect the circulation pump to the interior heat exchanger, see picture **4**.
5. Connect the hose from the heater to the engine, see picture **5**.  
NOTE! hose B need to be cut during installation to get correct length.
6. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage. Refit the cover over the engine.

**DEUTSCH**

1. Entfernen Sie die Abdeckung oberhalb vom Motor.
2. Montieren Sie Motorvorwärmer, Umwälzpumpe und Schläuche nach Abbildung **2**.
3. Entfernen Sie den Originalschlauch (**A**) vom Innenraumwärmetauscher, siehe Abbildung **3**.
4. Verbinden Sie die Umwälzpumpe zum Innenraumwärmetauscher, siehe Abbildung **4**.
5. Verbinden Sie den Schlauch vom Motorvorwärmer zum Motor, siehe Abbildung **5**. ACHTUNG! Schlauch (**B**) muss während der Montage zugeschnitten werden, um die erforderliche Länge zu erhalten.
6. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Abdeckung oberhalb vom Motor.